GEN 4 REDEVANCES D'AERODROME/D'HELISTATIONS ET DE SERVICES DE NAVIGATION AERIENNE
CHARGES FOR AERODROMES/HELIPORTS AND AIR NAVIGATION SERVICES

GEN 4.1 REDEVANCES D'AERODROME/D'HELISTATION
AERODROME/HELIPORT CHARGES

Les dispositions suivantes sont régies par les décrets n° 2-79-337 du 4 Chaâbane 1399 (29 juin 1979) - et n° 2- 85-909 du 12 Hija 1406 (18 août 1986)

Peuvent être perçues, sur tout aérodrome ouvert à la circulation aérienne publique, les redevances suivantes :

- Redevance d'atterrissage ;
- Redevance d'approche ;
- Redevance de stationnement ;
- Redevance de balisage;
- Redevance passerelle télescopique ;
- Redevance passagers ;
- Redevance de sûreté ;
- Redevance de fret ;
- Redevance domaniale

1. Atterrissage des aéronefs

Tout aéronef atterrissant sur un aérodrome ouvert à la Circulation Aérienne publique est passible d'une redevance d'atterrissage fixée en fonction du poids maximum porté sur le certificat de navigabilité de l'aéronef, arrondi à la tonne supérieure. et en fonction de la nature du trafic défini comme suit :

1.1 Tarifs des redevances

A- Aéroports de Casablanca

a) Trafic International: trafic aérien comportant au moins un atterrissage ou un décollage sur le territoire d'un Etat étranger.

Tranche de poids en tonnes des aéronefs Aircraft weight range in tons	**Montant / tonne** Amount per ton
De 1 à 25 tonnes / From 1 to 25 tons	MAD 26,00
De 26 à 50 tonnes / From 26 to 50 tons	MAD 53,00
De 51 à 75 tonnes / From 51 to 75 tons	MAD 76,00
De 76 à 125 tonnes / From 76 to 125 tons	MAD 95,00
De126à 200 tonnes / From 126 to 200 tons	MAD 109,00
Au-delà de 200 tonnes/ Over 200 tons	MAD 100,00

b) Tous aéroports exceptés ceux de Casablanca

Tranche de poids en tonnes des aéronefs Aircraft weight range in tons	**Montant / tonne** Amount per ton
De 1 à 25 tonnes / From 1 to 25 tons	MAD 26,00
De 26 à 75 tonnes / From 26 to 75 tons	MAD 53,00
Au-delà de 75 tonnes/ Over 75 tons	MAD 79,00

B- Trafic National: trafic aérien comportant exclusivement un transport entre deux points du territoire national.

a) Aéroports de Casablanca

Tranche de poids en tonnes des aéronefs Aircraft weight range in tons	**Montant / tonne** Amount per ton
De 1 à 25 tonnes / From 1 to 25 tons	MAD 14,40
De 26 à 50 tonnes / From 26 to 50 tons	MAD 22,00
De 51 à 75 tonnes / From 51 to 75 tons	MAD 45,00
De 76 à 125 tonnes / From 76 to 125 tons	MAD 57,00
De126à 200 tonnes / From 126 to 200 tons	MAD 65,00
Au-delà de 200 tonnes/ Over 200 tons	MAD 60,00

The following provisions are governed by the decrees n° 2-79-337 of chaâbane, 4th 1399 (june, 29th 1979) and n°2-85-909 of hija, 12th 1406(august, 18th 1986)

May be collected, on any airport open to public air traffic, the following charges:

- Landing charge;
- Approach charge;
- Parking charge;
- Landing lights charge;
- Jet way charge;
- Passengers charge;
- Security charge;
- Freight charge;
- Domain charge

1. Landing of aircraft

Any aircraft landing at an airport open to public air traffic is liable to a landing fee fixed according to the maximum weight indicated on the certificate of airworthiness of the aircraft, rounded off to the next higher ton, and according to the traffic nature defined as follows :

1.1 Rates of charges

A- Casablanca airports

a) International traffic: air traffic including at least one landing or one take-off on the territory of a foreign State.

b) all airports except those of Casablanca

B- Domestic traffic*:* air traffic including exclusively a transport between 2 aerodromes within the national territory.

a) Casablanca airports

b) Tous aéroports, exceptés ceux de Casablanca

Tranche de poids en tonnes des aéronefs Aircraft weight range in tons	**MONTANT / TONNE** Amount per ton
De 1 à 14 tonnes / From 1 to 14 tons	MAD 13,40
De 15 à 25 tonnes / From 15 to 25 tons	MAD 23,00
Au-delà de 25 tonnes/ Over 25 tons	MAD 40,00

b) all airports except those of Casablanca

c) Charter: **tous les aéroports exceptés ceux de Casablanca**

Tranche de poids en tonnes des aéronefs Aircraft weight range in tons	**MONTANT / TONNE** Amount per ton
De 1 à 25 tonnes / From 1 to 25 tons	MAD 12,60
De 26 à 75 tonnes / From 26 to 75 tons	MAD 28,00
Au-delà de 75 tonnes/ Over 75 tons	MAD 49,40

c) Charter : **all airports except those of Casablanca**

1.2 Exemptions :

Sont exemptés de la redevance d'atterrissage :

1- les aéronefs d'Etat marocains n'effectuant pas de transport aérien payant;
2- les aéronefs d'Etat étrangers en visite officielle ;
3- les aéronefs d'Etat étrangers lorsque les Etats dont ils relèvent accordent les mêmes exemptions aux aéronefs d'Etat Marocains;
4- les aéronefs accomplissant des vols d'essais à condition que :
- le vol s'effectue autour de l'aérodrome.
- seules prennent place à bord les personnes chargées de contrôler ces essais.

Sont considérés comme vols d'essai : les vols de vérifications de bon fonctionnement effectués après transformation, réparation ou réglage de cellules, des moteurs ou des instruments de bord,
5- les aéronefs qui effectuent un retour forcé sur l'aérodrome en raison d'incidents techniques ou des circonstances atmosphériques défavorables ;
6- les aéronefs des aéro-clubs à condition qu'ils n'effectuent aucun vol rémunéré ;
7- les aéronefs d'école de pilotage ou de centre d'entraînement officiellement autorisés ;
8- les aéronefs participant à un rallye aérien.

1.2 Exemptions:

Are exempted from the landing charge:

1- Moroccan state aircrafts not performing a remunerated transport;
2- foreign state aircraft on official visit;
3- foreign state aircraft of those states that grant the same exemptions to Moroccan state aircrafts;

4- Aircraft accomplishing test flights provided that:

- The flight is performed around the aerodrome
- Only the persons carrying out these tests are on board.

Are considered as test flights: flights performed to check the good working done after transformations, repair or adjustments of units, motors or aircraft instruments,
5- Aircraft compelled to return to the aerodrome of departure due to technical incidents or unfavourable atmospheric circumstances;
6- Aircraft belonging to aero-clubs provided that they do not operate any remunerated flight;
7- Aircraft of the piloting school or of the training centres officially authorized.
8. Aircraft participating in an aerial rallye.

2. Stationnement

Tout aéronef en stationnement sur les aires de trafic est passible d'une redevance de stationnement exprimée en Dirhams par tonne et par jour pour les aéronefs effectuant un trafic commercial, en dirhams par demi-tonne et par jour les aéronefs de tourisme. Toute fraction de tonne, de demi tonne et de jour est comptée pour une tonne, une demi tonne ou un jour. Le tonnage à considérer est la masse maximale au décollage inscrit au certificat de navigabilité.

La redevance de stationnement n'exclut pas la possibilité d'établir une redevance particulière pour équipements spéciaux tels que prise d'électricité, de téléphone, d'air comprimé.

Jusqu'au trois premières heures de stationnement sont gratuites ; des abonnements mensuels peuvent être accordés sur demande.

2. Parking

Any aircraft parking on the traffic areas is liable to a parking charge expressed in Dirhams per ton and per day for aircraft doing a commercial traffic, in Dirhams per half ton and per day for aircraft of tourism. Any fraction of ton, half ton and day is counted for a ton, a half ton or one day. The tonnage to be considered is the maximum take-off mass mentioned on the certificate of airworthiness of the aircraft.

The parking charge does not exclude the possibility to establish a particular charge for special facilities such as electricity socket, telephone, compressed air.

Up to first three hours of parking are free; monthly subscriptions can be granted on demand.

a) Aéroports de Casablanca

	Montant / Heure / Tonne Amount / Hour / Ton
La première heure est gratuite(1st hour is free)	MAD 03,47

a) Casablanca airports

b) Tous aéroports, exceptés ceux de Casablanca

Les 3 premières heures sont gratuites(1st 3 hours are free)	**Montant par Tonne et par jour** Amount per Ton and per day
De 01 à 50 Tonnes / From 01 to 50Tons	MAD 12,40
Au-delà de 50 Tonnes / Upper 50 Tons	MAD 7,20

2.1 Exemptions:

- Les aéronefs d'Etat n'effectuant pas de transport payant
-Les aéronefs d'Etats étrangers en visite officielle, dans la mesure des places disponibles ;
-Les aéronefs de tourisme lorsqu'ils utilisent certaines aires spécialement désignées par le commandant de l'aérodrome.

3. Atterrissage et redevance supplémentaire pour atterrissage ou envol de nuit

Tout aéronef effectuant un atterrissage ou un décollage sur un aérodrome dont les dispositifs d'éclairage ont été allumés soit de nuit, c'est à dire entre le coucher et le lever du soleil, soit par mauvaise visibilité, à la demande du pilote commandant de bord ou pour raison de sécurité sur l'ordre de l'autorité responsable, est passible d'une redevance distincte de la redevance d'atterrissage laquelle est fixée en fonction des caractéristiques des dispositifs lumineux définis comme suit :
- Aérodrome doté d'un balisage de piste et de dispositifs lumineux d'approche à haute intensité ;
- Aérodrome doté d'un balisage lumineux utilisable seulement par conditions de bonne visibilité.

b) All airports, except those of Casablanca

2.1 Exemptions:

- The state aircraft not doing a paid transport;
- The Foreign state aircraft in official visit, in the measure of places available.
- The Aircraft of tourism when they use certain areas specially designated by the Commander of the aerodrome.

3. Landing and supplementary night landing or take-off

Any aircraft, doing a landing or a take-off on an aerodrome of which lighting devices have been lit either the night, that is to say between sunrise and sunset, either by bad visibility, either upon request of the pilot in command of the aircraft, or for safety reasons imposed by the authorities in charge of the aerodrome, is liable to a fee distinct of the landing fee which is fixed according to the luminous devices characteristics defined as follows:
- Aerodrome equipped with runway beacons and with approach luminous high intensity devices;
- Aerodrome equipped with luminous beacons usable only in good visibility.

Balisage Landing light	**Montant/Mouvement** Amount per movement
Casablanca Mohammed V (CMN) Casablanca/ Anfa, Casablanca Tit Mellil	MAD 488,00 MAD 318,00
Marrakech/Ménra, Fès/Saiss, Tanger/Ibn Batouta, Rabat/Salé, Agadir/Almassira, Laayoune/Hassan 1er, Oujda/Angads, Nador/El Aroui, Essaouira, Alhoceima/Chérif El Idrissi, Ouarzazate	MAD 479,00
Tétouan/Saniet R'mel,Dakhla, Errachidia/Moulay Chérif, Tan Tan/Plage Blanch	MAD 241,00

3.1 Exemptions:

Sont exemptés de la redevance pour utilisation des dispositifs d'éclairage les aéronefs bénéficiant de l'exemption de la redevance d'atterrissage.

4. Passerelles télescopiques

♦ **Casablanca Mohammed V**

3.1 Exemptions:

Are exempted from the charge for utilization of lighting facilities, aircraft benefiting from the exemption of the landing charge.

4. Jetways

♦ **Casablanca Mohammed Airport**

Tranche selon MTOM Range according to MTOM	**Montant par mouvement** Amount per movement
MTOM ≤ 20 T	MAD 147,00
21T ≤ MTOM ≤ 60 T	MAD 420,00
61 ≤ MTOM ≤ 180 T	MAD 806,00
181T ≤MTOM ≤ 300T	MAD 1385,00
MTOM ≥ 300T	MAD 2052,00

5. Services aux passagers

Décret n° 2-79-337 du 4 Châabane 1399 (29 juin 1979) - Arrêté du ministre des Transports n° 1216-82 du 11 octobre 1982

Tout passager s'embarquant sur un aérodrome ouvert à la circulation aérienne publique est passible d'une redevance d'utilisation de cet aérodrome dite «redevance passagers» fixée en fonction de la nature et de la destination du trafic.
La redevance est payée par le transporteur qui est autorisé à la mettre à la charge du passager.

a) Aéroports de Casablanca

Par destination According to destination	**Montant par Pax** Amount per Pax
Nationaux / Domestic	MAD 29,00
Europe-Afrique / Europe-Africa	MAD 84,00
Amérique-Moyen-Orient / America-Middle-East	MAD 121,00

b) Tous aéroports, exceptés ceux de Casablanca

Par destination According to destination	**Montant par Pax** Amount per Pax
Nationaux / Domestic	MAD 14,40
Europe-Afrique / Europe-Africa	MAD 70,00
Amérique-Moyen-Orient / America-Middle-East	MAD 119,00

5.1 Exemptions:

Sont exemptés de la redevance passagers:

- Les membres de l'équipage de l'aéronef effectuant le transport;
- Les passagers voyageant sous la mention "Service";
- Les passagers en transit:
  - ♦ qui, au cours d'une escale ne quittent pas l'enceinte de l'Aéroport;
  - ♦ que les conditions de transport obligent à quitter l'aérodrome en vue d'être hébergé pendant la durée de l'escale;
  - ♦ qui n'ont pas fait un arrêt volontaire;

- Les passagers d'un aéronef qui effectue un retour forcé sur l'aérodrome de départ en raison d'incidents techniques ou de conditions atmosphériques défavorables;
- Les enfants de moins de deux ans.

6. Sûreté

Tout passager s'embarquant sur un aérodrome est passible d'une redevance dite » redevance de sûreté »
Cette redevance est payée par le transporteur qui est autorisé à la mettre à la charge du passager.

a) Aéroports de Casablanca

Montant par pax / Amount per pax	MAD 30,00

b) Tous Aéroports exceptés ceux de Casablanca

Montant par pax / Amount per pax	MAD 30,00

5. Passenger services

Decreen°2-79-337 du Chaâbane 4 th1399 (June 29,1979) – Order of the minister of transport n° 1216-82 of October 11th ,1982)

Any passenger embarking on an aerodrome open to the public air traffic is liable to a charge for the use of this aerodrome called "passenger charge" fixed according to the nature and the destination of the traffic.
The charge is paid by the carrier who is authorized to put it on the passenger expenses.

a) Casablanca airports

b) All airports except those of Casablanca

5.1 Exemptions:

Are exempted from passenger fees:

- crew members of the aircraft doing the transport;

- passengers travelling under the mention " Service"
- passengers in transit:
  - ♦ who, during the stopover do not leave the surrounding wall of airport's;
  - ♦ that the transport conditions oblige to leave the aerodrome in view to be lodged during the stopover;
  - ♦ who did not make a voluntary stop;

- Passengers of an aircraft making a forced return to the aerodrome of departure, due to technical incidents or unfavourable atmospheric conditions;
- children under the age of two.

6. Security

Any embarking passenger at an aerodrome is liable to a charge said "security tax"
This charge is paid by the carrier who is allowed to put it on the passenger expenses.

a) Casablanca Airports

b) All Airports except those of Casablanca

7. Fret

Toute marchandise embarquée ou débarquée sur un aérodrome est passible d'une redevance pour l'utilisation des installations de chargement, déchargement et manutention des marchandises, dite «redevance fret».

La redevance est perçue à l'occasion du chargement ou déchargement de la marchandise.

La redevance est due par le transporteur qui est autorisé à s'en faire rembourser le montant par l'expéditeur ou le destinataire de la marchandise.

7. Cargo

Any loaded or unloaded merchandise at an aerodrome is liable to a charge for the use of loading, unloading and handling of goods facilities, said" cargo charge".

The charge is collected on the occasion of the loading or discharge of the merchandise.

The charge is due by the air transport carrier who is authorized to make repay itself the amount by the sender or the addressee of the merchandise.

Fret / Freight	**Montant par Kg** Amount per Kg
Embarqué et débarqué / Loaded and unloaded	MAD 0,25

8. Occupation temporaire d'immeuble du domaine public

Les occupations temporaires d'immeubles du domaine public des aérodromes et de leurs dépendances sont accordées par convention.

Toute occupation temporaire du domaine publique des aérodromes et de leurs dépendances comportera le paiement d'une redevance fixée en fonction de la valeur de l'immeuble occupé et de l'intérêt qu'offre au permissionnaire l'occupation des lieux.

Plus particulièrement toute occupation temporaire du domaine public des aérodromes pour l'installation de dépôt ou de système de distribution de carburants pour aéronefs donne lieu à la perception d'une redevance particulière comportant deux éléments calculés en fonction, le premier de la capacité des dépôts, le second de la qualité de carburants et lubrifiants distribués.

8. Temporary occupancy of public domain buildings

The temporary occupancies of the aerodrome public domain buildings and their outbuildings are granted by convention.

All temporary occupancy of the public domain buildings of the aerodromes and their outbuildings will include the payment of a charge fixed according to the value of the occupied building and the interest that offers to the user of the premises occupancy.

More particularly any temporary occupancy of the public domain of aerodromes for the deposit facilities or fuel distribution systems for aircraft, entails the collect of a particular charge including two components calculated in accordance, the first on the capacity of the deposits, the second on the quantity of fuel and lubricant distributed.

9. Dispositions diverses

9.1 Perception des redevances

L'IATA percevra les redevances énumérées ci-dessus concernant les aéroports ouverts à la circulation aérienne publique ; à l'exception des vols non réguliers, qui doivent en principe s'acquitter avant le départ de l'aéronef par le pilote commandant de bord entre les mains du régisseur de recettes établi sur l'aérodrome.

Le régisseur donne reçu de toute somme encaissée.

9. Various provisions

9.1 Perception of charges

The IATA will collect the charges enumerated above concerning the airports open to public air traffic; to the exception of non regular flights, which they must in principle pay off before the departure of the aircraft by the pilot in command in the hands of the comptroller of incomes established at the aerodrome.

The comptroller gives receipt for any cashed sum.